

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

### Uwagi ogólne

#### Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W tabl. 1 i 4 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 4 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 24.

3. Przedstawione w tabl. 4 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 25.

Jako **cenę stałą** od 2001 r. przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

**Praca nakładcza** w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów po-

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

### General notes

#### Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

In tables 1 and 4 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 4 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 24.

3. Products in table 4 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.

Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 25.

**As constant prices** since 2001 were adopted 2000 constant prices (2000 average current prices).

5. In data concerning production, the value of outwork is included.

**Outwork** in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied

wierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

**6. Dane dotyczące zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

## Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 24.

3. **Produkcja budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleciodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytku według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o **budynkach oddanych do użytku** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków — budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków — budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

*by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.*

**6. Data concerning employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.

*Employed in industry do not include:*

- 1) apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;
- 2) agents;
- 3) persons engaged in outwork.

*Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.*

## Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.

2. Data according to NACE rev. 1 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 24.

3. **Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for outside clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

5. Data on **buildings completed** (by all investors) concerns:

- within the scope of the number of buildings — newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings — newly built and expanded buildings (the expanded part only).

6. Data regarding **average employment and average monthly wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

## OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

|                       |   |  |
|-----------------------|---|--|
| Kreska (—)            | – | zjawisko nie wystąpiło.<br><i>magnitude zero.</i>  |
| Zero: (0)             | – | zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5;<br><i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>   |
| (0,0)                 | – | zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.<br><i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>   |
| Kropka (.)            | – | zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.<br><i>data not available or not reliable.</i>   |
| Znak x                | – | wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.<br><i>not applicable.</i>   |
| Znak Δ                | – | oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 26.<br><i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 26.</i> |
| Znak *                | – | oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych.<br><i>data revised.</i>   |
| Znak #                | – | oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.<br><i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>                      |
| „W tym”<br>„Of which” | – | oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.<br><i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>   |
| Comma (.)             | – | <i>used in figures represents the decimal point.</i>   |

## SKRÓTY ABBREVIATIONS

|                 |   |                  |  |
|-----------------|---|------------------|--|
| tys.<br>thous.  | = tysiąc<br>= <i>thousand</i>                     | mm               | = milimetr<br><i>millimetre</i>                  |
| mln             | = milion<br><i>million</i>                        | cm               | = centymetr<br><i>centimetre</i>                 |
| zł<br>zl        | = złoty<br>= <i>zloty</i>                         | m                | = metr<br><i>metre</i>                           |
| szt<br>pcs      | = sztuka<br>= <i>piece</i>                        | km               | = kilometr<br><i>kilometre</i>                   |
| egz             | = egzemplarz                                      | m <sup>2</sup>   | = metr kwadratowy<br><i>square metre</i>         |
| kpl             | = komplet   | ha               | = hektar<br><i>hectare</i>                       |
| wol.<br>vol.    | = wolumin<br>= <i>volume</i>                      | km <sup>2</sup>  | = kilometr kwadratowy<br><i>square kilometre</i> |
| μg              | = mikrogram<br><i>microgram</i>                   | l                | = litr<br><i>litre</i>                           |
| g               | = gram<br><i>gram</i>                             | hl               | = hektolitr<br><i>hectolitre</i>                 |
| kg              | = kilogram<br><i>kilogram</i>                     | dm <sup>3</sup>  | = decymetr sześcienny<br><i>cubic decimetre</i>  |
| dt              | = decytona<br><i>deciton</i>                      | m <sup>3</sup>   | = metr sześcienny<br><i>cubic metre</i>          |
| t               | = tona<br><i>tonne</i>                            | dam <sup>3</sup> | = dekametr sześcienny<br><i>cubic decametre</i>  |
| hm <sup>3</sup> | = hektometr sześcienny<br><i>cubic hectometre</i> | pkt              | = punkt  |

|         |   |                      |  |
|---------|---|----------------------|--|
| kW-h    | = kilowatogodzina<br><i>kilowatt-hour</i>   | tabl.                | = tablica<br><i>table</i>  |
| MW-h    | = megawatogodzina<br><i>megawatt-hour</i>   | ust.                 | = ustęp  |
| GW-h    | = gigawatogodzina<br><i>gigawatt-hour</i>   | Dz. U.               | = Dziennik Ustaw   |
| GJ      | = gigadzul<br><i>gigajoule</i>  | i in.                | = i inni   |
| PJ      | = petadzul<br><i>petajoule</i>  | itp.<br><i>etc.</i>  | = i tym podobne<br>= <i>and the like</i>   |
| °C      | = stopień Celsjusza<br><i>centigrade</i>  | m.in.<br><i>i.a.</i> | = między innymi<br>= <i>among others</i>   |
| h       | = godzina<br><i>hour</i>  | np.<br><i>e.g.</i>   | = na przykład<br>= <i>for example</i>  |
| d       | = doba  | tj.                  | = to jest  |
| 24h     | = 24 hours  | <i>i.e.</i>          | = <i>that is</i>   |
| r.      | = rok   | tzn.<br><i>i.e.</i>  | = to znaczy<br>= <i>that is</i>  |
| ceg     | = cegła przeliczeniowa  | tzw.                 | = tak zwany  |
| brick   | =standard brick unit<br><i>expressing the quantity of wall building materials</i> | ww.                  | = wyżej wymieniony   |
| t/r     | = ton rocznie   | PKP                  | = Polskie Koleje Państwowe   |
| t/y     | = <i>tonnes per year</i>  | S.A.                 | = Spółka Akcyjna<br><i>Joint stock company</i>   |
| art.    | = artykuł<br>= <i>artykuł</i>   | ZOZ                  | = Zakład Opieki Zdrowotnej<br><i>Health Care Institution</i>   |
| cd.     | = ciąg dalszy   | NTS                  | = Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych  |
| cont.   | = <i>continued</i>  | NUTS                 | = <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>  |
| dok.    | = dokończenie   | EKG                  | = Europejska Komisja Gospodarcza   |
| cont.   | = <i>continued</i>  | ECE                  | = <i>Economic Commission for Europe</i>  |
| Lp.     | = liczba porządkowa   | EURO-STAT            | = Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich<br><i>Office Statistique des Communautés Européennes</i>  |
| No.     | = <i>number</i>   | ONZ                  | = Organizacja Narodów Zjednoczonych  |
| Kk      | = Kodeks karny  | UN                   | = <i>United Nations</i>  |
| kl.     | = klasa   | UNESCO               | = Organizacja Narodów Zjednoczonych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury<br><i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</i> |
| m.st.   | = miasto stołeczne  | O                    |  |
| nr (Nr) | = numer   |                      |  |
| No.     | = <i>number</i>   |                      |  |
| poz.    | = pozycja   |                      |  |